

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№ 02
ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
January 8 – 2022 – 8 січня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Різдво
Народна Ікона



Коляда дзвіночком, хоч війна вирує. Б'ється Україна, але колядує. Всі ми зачекались перемоги днини, Щоби повернулись рідні із чужини. Україна каже: «Діти, мої діти, У серцях будемо всі разом радіти. Бог нам подарує мир, любов, добро». Христос ся рождає! Славимо Його!



Thank you, carolers for caroling for the needs of Ukraine! *** Дякуємо колядникам, що колядували на потреби України!

«Живе телебачення» презентує нову колядку, яка оспівує Різдво Христове в умовах війни росії проти України, що триває. Слова — о. Петро Половко, мелодія — «Старий рік минає».



Святкує Україна, хоч в серці тривога,
Святкує Україна, хоч в серці тривога,

№ 02
J
A
N
U
A
R
Y
0
8
2
0
2
3

CHURCH BULLETIN

January 8 – 2022 – 8 січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Jessica Mysliwec (Valerie)

January 8: S. after Theoph **STREAMING**

12:00 PM For God's Blessing – Боже Благосл.

Monday, January 9 січня, понеділок

7:00 AM +Mychajlo Hnatiw (A.P.)

Tuesday, January 10 січня, вівторок

7:00 AM +Dmytro Hanuszczak (Koman)

9:00 AM +Росалія і Василь Рабарський
(Таня і Микола Паславський)

Wednesday, January 11 січня, середа

7:00 AM +Michael Hanitz (S.H.) & (S.M.H.)

Thursday, January 12 січня, четвер

9:00 AM +Ivan, Halyna, Bohdan, Melonie Szczerba
(Family)

Friday, Jan. 13 січня, п'ятниця

7:00 AM +Eva Sawczynec (A.H.) & (M.P.)

Saturday, January 14 січня, субота

10:00 AM See Julian

4:30 PM +Jerry Szcublewski

(Suzan & John Paul) **STREAMING**

January 15: 31 S. after Pentecost - Н. по 3.С.Д.

12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

Eternal Light burns for

+Olga Kolotylo

Requested by Jagodzinski Family

Вічне світло в честь

Пречистої Діви Марії

Горить за мир в Україні



Хай Господь благословить Вас усіх
з нагоди Свят Різдва Христового.
Христос Раждається! Славимо Його!

6 Січня: СВЯТИЙ ВЕЧІР **STREAMING**

9:00 в. Вел. Повечеря і Різдв. Літургія

7 Січня: РІЗДВО Г.Н.І.Х. **STREAMING**

10:00 AM За Парохіян – For Parishioners

8 січня: Н. По Різдві-Собор Б. **STREAMING**

10:00 р. За Парохіян – For Parishioners

9 січня: Св. Первомученик Степан

10:00 р. За всіх воїнів на передові та всіх
поранених у війні і волонтерів

14 січня: Василя Великого – Новий Рік

10:00 р. За мир в Україні – Peace in Ukraine

15 січня: Н. п. Богоявленням **STREAMING**

10:00 р. +Емілія Данчак (Гарасимчук)

Пластова Свічечка Сьогодні, по Св. Літургії. Просимо взяти участь!

Our Annual parish Prospora will be held on Sunday, January, 22, 2023 after the 10:00 Liturgy. The cost will be \$15.00 for adults and \$5.00 for children ages 6-12. Children 5 and under free. Donations of baked goods would be greatly appreciated.

Різдвяний обід – Просфора буде 22 січня по Св. Літургії. Пожертва: \$15.00 дорослі, \$5 діти 6-12. Просимо принести печиво.

Calendars are ready. Please take one.
Каляндари приготовані. Просимо взяти.

Коверт ще немає. Просимо зужити з минулого року або звичайні. Напишіть ім'я.
Envelopes are not ready yet. Please use regular envelopes or from last year and write your name.

* CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM! * ХРИСТОС РОДИВСЯ! СЛАВІТЕ!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility.
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.
Lower level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

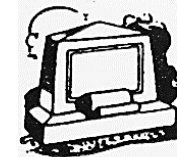
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo, 14210 Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

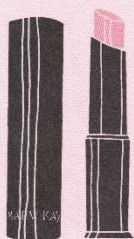
The Best Times to Reach Me

Call me any time!
I look forward to
hearing from you.

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant

MARY KAY



3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES &
SANDWICHES
SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just
Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE
CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS |
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS |
MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE
TRANSFERS | ONLINE SERVICES |
|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М |
ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА
НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM |
ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ
|ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТІПЕНДІЇ|

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Friday / ' ' 9:30 am - 6 pm Saturday / 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm Friday / ' 9:30 am - 6 pm Saturday / 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО



Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім



«Живе телебачення» презентує нову колядку, яка оспівує Різдво Христове в умовах війни росії проти України, що триває. Слова — о. Петро Половко, мелодія — «Старий рік минає».

**Текст колядки
(на мелодію «Старий рік минає»)**

Святкує Україна, хоч в серці тривога,
Різдво в Вифлємі (2) предвічного Бога.
Ослятко зіграло Його рученята,
В дітей українських (2) — сумні оченята.
Втікає родина в Єгипет-чужину,
Лишають родини (2) свою Україну.
Співають колядки в далекому краю
Ісусе маленький (2) — Тебе всі благають.
Дай сили здолати нам Ірода нині,
Дай нам перемогу (2) і мир в Україні.
Хай дзвони Софії увесь світ почує,
Україна не впала (2), вона колядує.

Різдво в Україні у 2023 році, художник: Irenaeus Yurchuk

«Бог низходить до людини. Він стає настільки убогим, що народжується у вертепі, в печері, збагачуючи нас своїм божеством. А ми, які зубожіли внаслідок гріха і відпадіння від Бога, стали тепер багатими завдяки Його дарові».

(про значення слова «вертеп»)

«Для більшості з нас воно означає театральне дійство, пов'язане з народженням Христа. Але буквально слово «вертеп» означає укриття, печеру, хлів, де народився Христос. Якщо ми поглянемо на ікону Різдва Христового, то побачимо посередині чорну пляму, темну печеру, куди приходиться Боже світло. Якщо уважно придивитися до тієї печери, можна побачити паралелі з проваллям, що зображене на іконі Зішестя в ад».

(Патріярх Святослав)

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 2601254
www.redstarautomotive.com



ОСЕРЕДОК СУМ в Бофало Н.Й. влаштовує

ТРАДИЦІЙНУ МАЛАНКУ 2023

в суботу 14-го січня 2023 р.

В залах Українського Дому "Дніпро"
при 562 Genesee Street, Buffalo, NY

До танців приграватиме оркестра:

"Люкс" з Торонта Канади

Година Коктейлів 6:30 в.

Вечеря 7:30 в.

Забава 8:30 в.

Білеті: \$60 для дорослих/ \$100 від пари
\$30 для студентів (13-20)
включає вечерю

Білеті тільки на забаву: \$35 при дверях

До замовлення білетів:

Ганя Середиук (716) 316-1051

annserediuk@cym.org

Ukrainian American Youth Association
Buffalo Branch

Traditional Ukrainian New Year's Dance Malanka 2023

Saturday, January 14, 2023

Ukrainian Cultural Center Dnipro
562 Genesee Street Buffalo, NY

Music provided by: LUX from Toronto

Cocktail hour 6:30 PM

Dinner 7:30 PM

Dance 8:30 PM

Tickets: Adults \$60 per person/ \$100 per couple
\$30 for Students (13-20) includes dinner

\$35 - Dance only

To reserve tickets, contact Ann Serediuk
at annserediuk@cym.org or 716-316-1051

or venmo using the qr-code



Дорогі брати і сестри! Із Різдвом Христовим сердечно вітаю вас усіх: від Сходу до Заходу, від Півночі до Півдня — в Україні і на поселеннях, на всіх континентах світу. В особливий спосіб єднаюся з нашими воїнами на фронті. Обіймаю вас різдвяною радістю і дякую вам за мужність і героїзм. Обіймаю тих, кого війна змусила покинути домівку чи навіть рідну землю. Обіймаю наших поранених, як військових, так і цивільних. Зі сльозами обіймаю тих, хто втратив рідних і близьких у році, що минає. Ділюся словами любові й підтримки з кожним, хто перебуває в полоні чи на тимчасово окупованих територіях, хто терпить катування і наругу окупанта й не має змоги приготувати собі різдвяної вечері чи на Різдво молитися в рідному храмі. Щиро вітаю зі святом наших волонтерів і тих, хто служить і працює для ліквідації наслідків війни та забезпечення життя наших мирних міст і сіл, зокрема лікарів, рятувальників та енергетиків.

Від щирого серця бажаю всім вам справжньої радості дітей Божих, смачної куті, веселих свят Різдва Христового та щасливого, переможного, мирного і благословенного прийдешнього року! Христос народився! Славимо Його!

† СВЯТОСЛАВ

Christ is Born! Glorify Him!
Христос Раждається! Славимо Його!



- CHURCH KITCHEN is now **CLOSED**
Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from



us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

Ukrainian American Freedom Foundation

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate
Dnipro



Humanitarian
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com

Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

→ In Emergency call: (716) 830-3920

Fr. Robert Moreno: (607) 857-9001

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням *

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!**

«Новонароджений Бог є Словом, яке звучить серед людської самовпевненості», — Блаженніший Святослав у 317-й день війни

Ісус промовлятиме до людей людською мовою. І тоді слово Боже втілиться в людські слова. Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав у щоденному воєнному зверненні у 317-й день війни.

Предстоятель зазначив, що росіяни знову вдарили по центру Херсона, де загинув 20-річний хлопець. Ворог намагається знищити все, що має культурну цінність. На сьогодні зруйновано 1189 закладів культури — бібліотек, театрів, музеїв, філармоній.

Блаженніший Святослав нагадав, що сьогодні, 6 грудня, навечір'я Різдва Христового і запросив роздумати над ще одним символом — символом слова. У сьогоднішньому світі слово важить найменше. Слово про різдвяне перемир'я хочуть використати проти України, зауважив архиєрей. Але в навечір'я Різдва Христового євангелист Іван каже: «Слово стало тілом і оселилося між нами».

У Святому Письмі слово означає не лише інформацію, якою ми обмінюємося одне з одним. Слово означає силу, яка виходить з уст людини, але перш за все — з уст Божих. Апостол Яків каже нам, що на Страшному суді людина відповідає за кожне слово, що вийшло з її уст. Коли людина благословляє, з її уст виходить сила, яка будує, зцілює. Коли ж хтось проклинає, то випускає з уст руйнівного демона, який нищить усе, що створив Бог.

«Словом з великої букви Святе Письмо називає Божого Сина, другу Божу особу. Адже Він дає силу, щоб відбудувати нас, зруйнованих гріхом», — сказав Блаженніший Святослав.

Різдво щороку запевняє нас, що слово Боже вполучується в нашу історію. І важливо його почути серед гамору інформації, яку отримуємо щодня в нашому житті. Бо сьогодні воно потрібне нам як ніколи. Якщо слова намагаються в нас щось вкрасти, збудити страх чи гнів — це пропаганда. Натомість Боже слово дає нам істину і небесний мир.

(Департамент інформації УГКЦ)

«Сьогодні Христос народжується між нами, наповнюючи нашу мить небесним світлом, силою і змістом», — Глава УГКЦ у привітанні з Різдрвом Христовим



Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав, вітаючи українців з Різдрвом Христовим, підкреслив, що це велике свято присутності

вічності в цю мить. Бо день Різдва Христового — це момент, коли вічність зустрічається з миттю.

У відеопривітанні Блаженніший Святослав звернувся з різдвяним привітом до тих, хто переживає всю трагічність нашої сьогоднішньої миті, до всіх тих, хто дивиться в обличчя смерті, хто втратив сенс життя, у кого з болю і розпуки опускаються руки.

«Христос народжується для того, щоб наповнити нашу мить своїм божественним, вічним змістом», — запевнив Глава УГКЦ.

«Вітаю зі святом наших воїнів на передовій, наших волонтерів, які рятують людське життя, державних мужів і скромних працівників, батьків і матерів, тих, що перебувають далеко від рідної домівки, і тих, що зігрівають своїх братів і сестер теплотою свого сімейного затишку», — сказав Предстоятель УГКЦ.

«Нехай наш новонароджений Спаситель принесе в нашу теперішню мить життя України свою благодать, своє світло і свій мир, свою надію. Бо тепер у своїй вічності Він народжується в цю мить життя України, Церкви і нашого народу на Батьківщині та на поселеннях», — побажав українцям Отець і Глава УГКЦ.

Христос народився! Славимо Його!

(Департамент інформації УГКЦ)

Christ is Boren! Glorify Him!

The View From Up Here Happy New Year!

January 1, 2023 Anno Domini

Christ is Born!

My Dear Companions on the Holy Mountain: Christ is Born! Glorify Him! Wow! What a storm!!!! What has now become known as the Great Blizzard of 2022 is now mainly over as far as the terrible danger people had to endure for so many and dreadful and awful days. I realize there is still much work to be done as far as clean up, but I pray you have been spared the tragedy and suffering of so many. Thanks God and Our Holy Mother for all heavenly protection! Thanks for all the Good Samaritans who cared for their brothers and sisters who were in distress and dire need. Eternal Memory to those who were so suddenly called! It was a most unusual Christmas Day, to be sure. Glory to God for all “blessings, known or unknown, evident or concealed.” (from the Liturgy)

Happy New Year! As we begin the new pages of the civil calendar, I am reminded of the letters I write to you in September as we begin our Church New Year. The bottom line of those letters tells us: “Come and sanctify our time! Come and find the ONLY answer.....not “WHAT?” or “WHY?”, but “WHO?” Our Lord and God and Saviour Jesus Christ has come to save us! “For what does it profit a man if he gain the whole world and lose his soul?” (Mark 8:34....)

We need only one New Year's resolution and that is to resolve to follow our Lord, the new born Babe of Bethlehem come to save us! As we journey higher and higher up the mountain we find ourselves, as we have recently been saying, discarding much of what distracts us, or blocks the view of our goal. As we journey higher and higher up the Holy Mountain of our Life, becoming more

and more excited, hopeful and joyful about the day we will actually see our God face to face, we purposely cast aside the extra weight of our worldly distractions, and free ourselves of so much, that we can almost run up the mountain! We will be running and dancing on that Holy Mountain! As the priest vests for Liturgy, while putting on the “poyas” (belt) he says the following prayer: “Blessed is God, who girds me with strength and makes my way blameless. He made my feet like hind's feet, and set me secure on the high places.” Yes, even after the long journey we will be renewed and we will be light and free to run to Him!

I pray for you, my Dear One, as you journey. Again I want to give you two prayers for this day of the New Year....this day as we look back in Thanksgiving for the year now spent, giving Thanks for all we have received in those days, now gone forever. We now look to the future days left to us and pray our Lord God for His salvation through the prayers of the Holy Mother of God and of all the saints.

A Prayer for the New Year: O Lord! You stand between the years.

The Light of Your Presence is splashed across the year to come—the radiance of the Son of Righteousness. Backward over the past year is Your Shadow thrown, hiding trouble and sorrow and disappointment. Let us not dwell on the past, only now look to the present day. We must use the past as trees use Your sunlight—to absorb it. So, too, we must absorb all Your blessings, You Who are the Light of the world, as we hear You say: “Bury every fear of the future, of poverty, especially spiritual poverty, of those dear to you, of suffering or of loss. Bury all thoughts of unkindness and bitterness, all your dislikes, your resentments, your sense of failure, your disappointment in yourselves and others, your gloom, your despondency, and leave



them all buried. Go now forward to the New Year, to the New Day! Go forward to a **New and Risen Life!** Remember that you must not see as the world sees. I hold the New Year in My hands-in trust for you. And I shall guide you one day at a time. Leave the rest to Me. You must not anticipate the gift by fears or thoughts of the days ahead. For each day I will supply the wisdom and the strength. **TRUST IN ME!**

You are to help save others. Never let a day pass when you have not reached out an arm of Love to someone.....a note, a visit, an e-mail, a prayer, a help in any way! Refuse to be downcast. Do not refuse your upward climb! **I AM WITH YOU!** I bear your burdens. Cast your burdens upon ME and I will sustain you. And then, you in turn can help another with the burden that is so heavily pressing upon him or her. How many burdens can you lighten this year? How many hearts can you cheer? How many souls can you help? Love is the conquering power.....**BE NOT AFRAID! I WILL HELP YOU!** Show us Your Way, O Lord! Let us walk in Your Paths. Lead us in Your Truth and teach us and save us! Amen! (Prayer reprinted from Nativity of Most Holy Mother of God parish bulletin in Middleport, PA. (In this writer's opinion one of the most beautiful churches, physically and spiritually in the WHOLE world, and my home parish!!))

Another Prayer for the First Day of the New Year: O Lord our God, who have placed times and seasons under Your own authority; who in Your infinite compassion and goodness, have counted us worthy to enter a New Year of Your loving kindness, bless it and keep us in peace. Loose remit and forgive any sins that we have committed during the year that is now past, and keep us free from sin in the New Year. Enlighten us with the light of Your truth and Your divine commandments. Establish in



our souls Your holy will, and guide us to every good work that is good and pleasing to You. Guard well our holy Church with Your divine grace. Remember, O Lord, our nation; train up the youth; protect the elderly; encourage the faint-hearted; gather the scattered; bring back those who have gone astray, and reunite them to Your holy Church. Overshadow our Land with Your might, and grant it gentle rain and abundance of the fruits of the earth.

Speak goodness in the hearts of your rulers; support and strengthen them, together with our armed forces by land, sea and air. Let Your Kingdom come upon us, O Lord; the Kingdom of love, goodness, peace and justice; and make us worthy to praise and glorify, with one mouth and one heart, Your most honorable and majestic Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,

now and ever and unto ages of ages. Amen (Prayer from "The Priest's Service Book". Translated from original Greek by Fr. Evagoras Constantinides – 1989- Greek Orthodox Archdiocese of North and South America)

We indeed have been given the glorious and awesome gift of life He has put "talents" into our hands and expects a return when He comes again to collect them. We go through this life but once and we are called to make the most of it; to be thankful at all times and in all circumstances to be alive. He has a plan for us right up until we take our last breath on this earth. Celebrate Christmas! Celebrate the New Year! Celebrate your life! You are special because He has come! Happy New Year! Merry Christmas! Christ is Born! Glorify Him! May the Lord bless and keep you and let His face shine on you! Holy Mary Mother of God, keep us beneath the veil of your heavenly protection!

Fr. Ray

Глава УГКЦ у 316-й день війни: «Російські вбивці, пишучи свою ганебну історію кров'ю невинних, хотіли б, щоб Христос не народжувався»

Сучасні вбивці ставлять собі політичні цілі, які хочуть досягнути військовими засобами. І тому вбивають усіх: і своїх, і чужих. Іти до новонародженого Христа вони не вважають за потрібне, бо переконані, що буцімто контролюють ситуацію і мають для цього всі необхідні ресурси. Про це сказав Отець і Глава нашої Церкви Блаженніший Святослав у своєму щоденному воєнному зверненні у 316-й день великої повномасштабної війни, яку російський загарбник приніс на нашу мирну землю.

За його словами, остання доба минула у важкому військовому протистоянні. Горить уся лінія фронту. Символом українського спротиву, мужності та незламності щоразу більше стає місто Бахмут на Донеччині. За вчорашніми повідомленнями, близько 60 відсотків цього міста вже цілковито зруйновані, але в ньому ще живуть цивільні люди.

«Але Україна стоїть! Україна бореться! Україна молиться! І ми крок за кроком разом із нашими православними братами наближаємося до свята Різдва Христового. Сьогодні — ще один день передсвяття, бо завтра вже навечір'я Різдва Христового», — наголосив Глава Церкви.

З року в рік, каже Блаженніший Святослав, вслухаючись у євангельську розповідь про Різдво Христове, починаєш розуміти, що вона є символічним зображенням Божої правди про людину і про цінності, про те, що насправді має значення.

«Ісус приходить у світ як серйозний виклик. Як дві тисячі років тому, Він з'являється нині серед гущій подій, безвихідних ситуацій, життєвих суперечностей, війни, окупації, боротьби політичних партій, заскорузлості та самовпевненості релігійних лідерів. Незважаючи на те, що на народження Христа довго очікували і його провіщали, але воно стало несподіваним, начебто застало кожного зненацька», — сказав духовний лідер.



Христос, каже він, народжується серед тих, які є убогими духом і чистими серцем. Між убогими духом, простими людьми, відкритими для чуда, і духовно вбогими можновладцями, які спираються тільки на свою владу і силу, — величезна прірва. Однак Христос народжується і для тих, і для тих, заповнюючи цю прірву собою.

«Останнім часом, — наголошує Глава Церкви, — ми були і далі є свідками подвигу саме простих людей. З усмішкою на обличчі вони виявляють гідну захоплення рішучість, відвагу і самопожертву. Ті, на кого ми б ніколи не звернули уваги в мирний час, під час воєнного лихоліття проявляють себе справжніми героями. І завдяки їм більшість із нас сьогодні зможе

сидіти за святковим столом і насолоджуватися родинним затишком, поки вони на фронті затуляють наше Різдво своїми грудьми й боронять народження між нами Бога».

Проте й ті, звертає увагу Блаженніший Святослав, хто вважає сам себе, свою владу і власні гроші найбільшими цінностями, теж нікуди не поділися. Ці можновладці, сидючи десь у воєнних пунктах на території росії і плануючи війну, переконані, що й далі керують світом і творять новий час. Пишучи свою ганебну історію кров'ю невинних, вони хотіли б, щоб Христос не народжувався. Якщо ж Він вже народився, то Його треба непомітно знищити.

«Щось на кшталт цього ми бачимо сьогодні на Донбасі — сучасні вбивці ставлять собі політичні цілі, які хочуть досягнути військовими засобами... Такі люди будуть завжди і ніхто ні в чому їх не переконає. Єдина надія на одного немічного, маленького, гнаного, убогого Бога, який народився у світі людей, щоб їх об'єднати поверх усіх бар'єрів, щоб стати точкою перетину всіх ліній історії. Різдво Христове є вершиною, центром усієї історії людства. А в перетині всіх ліній історії якраз зосереджений зміст євангельської благовісті, християнської віри», — просить задуматися Предстоятель.

(Департамент інформації УГКЦ)